



B1.22 Ir a urgencias

- Hablar sobre dolores corporales y primeros auxilios
- Hablar sobre lesiones comunes en urgencias

El paramédico	<i>(De ambulanceverpleegkundige)</i>	Curar	<i>(Genezen)</i>
El médico de guardia	<i>(De dienstdoende arts)</i>	Ir a urgencias	<i>(Naar de Eerste Hulp gaan)</i>
El historial médico	<i>(Het medische dossier)</i>	Estar en urgencias	<i>(Op de Eerste Hulp liggen)</i>
La inyección	<i>(De injectie)</i>	Caerse	<i>(Vallen)</i>
La intoxicación	<i>(De vergiftiging)</i>	Darse un golpe	<i>(Zich stoten)</i>
La quemadura	<i>(De brandwond)</i>	Quemarse un dedo	<i>(Zich aan een vinger verbranden)</i>
El corte	<i>(De snee)</i>	Cortarse	<i>(Zich snijden)</i>
La herida	<i>(De verwonding)</i>	Hacerse una herida	<i>(Een verwonding oplopen)</i>
La reacción alérgica	<i>(De allergische reactie)</i>	Romperse una pierna	<i>(Een been breken)</i>
Ponerse enfermo	<i>(Ziek worden)</i>	Adelgazar	<i>(Afvallen)</i>
Tener buena salud	<i>(Goede gezondheid hebben)</i>	Engordar	<i>(Aankomen)</i>
Cuidar a un enfermo	<i>(Voor een zieke zorgen)</i>	Estar mareado	<i>(Misselijk zijn)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst.

El SUMMA 112 es el **servicio de urgencias y emergencias** de Madrid y atiende miles de llamadas cada día. Sus **profesionales sanitarios** trabajan en ambulancias bien equipadas y, si el acceso es complicado, usan **helicópteros sanitarios**. Colaboran con hospitales públicos para que el paciente reciba atención rápida. También hacen visitas a domicilio a **pacientes crónicos** y ayudan en el traslado de órganos y en la atención a recién nacidos. *De SUMMA 112 is de dienst spoedeisende hulp en urgente hulp van Madrid en behandelt dagelijks duizenden oproepen. Haar zorgprofessionals werken in goed uitgeruste ambulances en als de toegang gecompliceerd is, gebruiken ze medische helikopters. Ze werken samen met openbare ziekenhuizen zodat de patiënt snel zorg krijgt. Ze maken ook huisbezoeken aan chronische patiënten en helpen bij het vervoer van organen en bij de zorg voor pasgeborenen.*



1. ¿Qué hacen los helicópteros sanitarios cuando el acceso por carretera es difícil?
 - a. Llevan solamente material médico, no pacientes
 - b. Trasladan al paciente a un centro coordinador por carretera
 - c. Esperan a que llegue otro vehículo
 - d. Usan helicópteros sanitarios para evacuar al paciente rápidamente
2. ¿Cuántas llamadas atiende el SUMMA 112 cada día?
 - a. Cerca de treinta mil llamadas diarias
 - b. Aproximadamente trescientas llamadas diarias
 - c. Más de tres mil llamadas diarias
 - d. Menos de mil llamadas diarias
3. ¿Qué característica tienen las ambulancias de soporte vital avanzado?
 - a. Llevan hasta cuatro profesionales a bordo
 - b. Solo transportan pacientes crónicos
 - c. Funcionan únicamente de noche
 - d. No tienen tecnología médica avanzada

4. ¿Qué servicio ofrece el SUMMA 112 a personas mayores o pacientes crónicos?
- a. Atención médica en casa
 - b. Consultas solo por teléfono
 - c. Transporte gratuito para visitas programadas
 - d. Revisiones únicamente en hospitales

1-d 2-c 3-a 4-a

2. Grammatica: Waarden van "se"

Het voornaamwoord *se* heeft verschillende functies: het kan andere voornaamwoorden vervangen, wederzijdse handelingen uitdrukken of onpersoonlijke en lijdende constructies vormen.



- | |
|---|
| 1. Se vervangt <i>le / les</i> vóór <i>lo, la, los, las</i> . |
| 2. In onpersoonlijke zinnen en wederkerende lijdende vormen maakt het niet uit wie de handeling uitvoert. |

Waarde van <i>se</i>	Wanneer wordt het gebruikt?	Voorbeeld
Vervanging van <i>le / les</i>	Antes de <i>lo, la, los, las</i> (<i>Vóór lo, la, los, las</i>)	Se lo explicaron al paciente antes de la operación.
Handeling tussen twee personen	Quando dos personas hacen la misma acción (<i>Wanneer twee personen dezelfde handeling verrichten</i>)	Los pacientes se ayudaron tras la intoxicación.
Onpersoonlijke vorm	Quando interesa la acción, no el sujeto (<i>Wanneer de handeling belangrijk is en niet het onderwerp</i>)	En este hospital se atiende rápido a los heridos.

1. Antes de la operación, _____ explicamos todo al paciente con calma.
a. *lo se* b. *se lo* c. *le lo* d. *se le*
2. En este hospital _____ atiende rápidamente a los pacientes con quemaduras.
a. *se* b. *nos* c. *se les* d. *le*

1. *se lo* 2. *se*

Herschrijf de zinnen

1. (Se lo) Le explicaron el tratamiento al paciente antes de la operación.

(*Se lo explicaron al paciente antes de la operación.*)

2. (Se las) Les dieron las instrucciones a los familiares de los pacientes.

(*Se las dieron a los familiares de los pacientes.*)

3. Los médicos ayudaron a los enfermeros y los enfermeros ayudaron a los médicos después del accidente.

(*Los médicos y los enfermeros se ayudaron después del accidente.*)

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-------------------------|---|
| a. Ir a urgencias | 1. Enfermedad por ingerir algo contaminado; provoca náuseas y vón |
| b. El médico de guardia | 2. Acudir al hospital cuando se necesita atención médica inmediata. |
| c. Cortarse | 3. El profesional que atiende emergencias fuera del horario habitual. |
| d. La intoxicación | 4. Medicamento administrado con una aguja por el personal sanitario. |
| e. La inyección | 5. Hacerse una herida accidental que suele sangrar un poco. |

a-2 b-3 c-5 d-1 e-4



2. Kennisgeving van het ziekenhuis: wat te doen bij een verwonding en twijfel tussen 112 of de Spoedeisende Hulp (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: historial, caíste, quemadura, paramédicos, corte, inyección, herida, reacción, médico de guardia

El Hospital Municipal informa: ante una emergencia grave, llama al 112. El centro coordinador enviará una ambulancia y, si hace falta, un equipo de _____. En otros casos, como un _____ profundo, una _____ extensa o una posible _____ alérgica localizada, puedes acudir directamente a Urgencias. Se recomienda llevar el DNI y, si la tienes, la tarjeta sanitaria.

En Urgencias te preguntarán por tu _____ médico, alergias y medicación habitual. Después, un _____ valorará la lesión y decidirá el tratamiento: limpieza de la _____, puntos o una _____. Si te _____ y te diste un golpe, pueden pedir una radiografía para descartar una fractura. Importante: no se atiende por orden de llegada, sino por gravedad.

Het Stadsziekenhuis meldt: bij een ernstige noodsituatie (ademhalingsproblemen, hevige pijn op de borst, bewustzijnsverlies of bloedingen die niet stoppen) bel 112. Het coördinatiecentrum zal een ambulance sturen en, indien nodig, een team paramedici. In andere gevallen, zoals een diepe snijwond, een flinke brandwond of een mogelijk plaatselijke allergische reactie, kun je rechtstreeks naar de Spoedeisende Hulp gaan. Het is aan te raden je identiteitskaart mee te nemen en, als je die hebt, je zorgpas.

Op de Spoedeisende Hulp zullen ze je vragen naar je medische voorgeschiedenis, eventuele allergieën en je gebruikelijke medicatie. Daarna zal een dienstdoende arts de verwonding beoordelen en de behandeling bepalen: reiniging van de wond, hechtingen of een injectie (bijvoorbeeld tegen tetanus). Als je bent gevallen en een klap hebt gekregen, kunnen ze een röntgenfoto laten maken om een fractuur uit te sluiten. Belangrijk: men behandelt niet op volgorde van binnenkomst, maar op basis van ernst (triage).

1. ¿Qué situaciones describe el aviso en las que es mejor llamar al 112 en vez de ir por tu cuenta a Urgencias?

2. ¿Qué información personal o médica te pueden pedir en Urgencias y por qué es útil para el tratamiento?

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

- Fue a urgencias porque el dolor y la hinchazón empeoraron después de la caída.
- En urgencias confirmaron que tenía la muñeca rota.
- Antes de darle medicación, le preguntaron por alergias y antecedentes de salud.

Waar Onwaar

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

Operadora 112: *Emergencias 112, dígame, ¿qué ha pasado y dónde se encuentra?*

(Noodcentrale 112, zegt u het maar: wat is er gebeurd en waar bevindt u zich?)

Paciente: *Estoy en mi casa en Vallecas, Madrid. Me he caído por las escaleras y me he dado un golpe en la pierna; estoy mareado y me duele mucho.*

(Ik ben thuis in Vallecas, Madrid. Ik ben van de trap gevallen en heb mijn been gestoten; ik ben duizelig en heb veel pijn.)

Operadora 112: *De acuerdo. ¿Puede mover el pie? ¿Ve la pierna torcida? ¿Hay algún corte que sangre?*

(Goed. Kunt u uw voet bewegen? Lijkt uw been scheef te staan? Is er een wond die bloedt?)

Paciente: *Puedo mover un poco el pie, pero la pierna me duele mucho. No parece muy torcida, pero tengo una herida pequeña en la rodilla que sangra un poco.*

(Ik kan mijn voet een beetje bewegen, maar mijn been doet erg veel pijn. Het lijkt niet erg scheef, maar ik heb een kleine wond aan de knie die een beetje bloedt.)

Operadora 112: *Vale. Apriete con una gasa o un paño limpio y mantenga la pierna inmóvil.*

¿Tiene alergia a algún medicamento o algún problema importante en su historial médico?

(Oké. Druk met een gaasje of een schoon doekje en houd het been zo stil mogelijk. Bent u allergisch voor medicijnen of heeft u een belangrijke aandoening in uw medische voorgeschiedenis?)

Paciente: *Soy alérgico a la penicilina. Por lo demás, normalmente tengo buena salud. No he perdido el conocimiento, pero sigo mareado.*

(Ik ben allergisch voor penicilline. Verder ben ik normaal gezond. Ik ben niet buiten bewustzijn geweest, maar ik blijf duizelig.)

Operadora 112: *Perfecto. Sale un paramédico hacia usted. No coma ni beba por si necesita radiografías en urgencias. ¿Hay alguien con usted que pueda ayudarle hasta que lleguen?*

(Prima. Er komt een ambulanceverpleegkundige naar u toe. Eet of drink niets, voor het geval er röntgenfoto's nodig zijn op de eerste hulp. Is er iemand bij u die kan helpen totdat ze er zijn?)



Paciente: *Sí, mi vecino está conmigo. Me voy a quedar sentado y mantener la pierna quieta, como me indica.
(Ja, mijn buurman is hier bij me. Ik blijf zitten en houd mijn been stil, zoals u zegt.)*

1. ¿Qué síntomas describe el paciente y qué accidente ha tenido exactamente?

2. ¿Qué información del historial médico pide la operadora y por qué es importante en urgencias?

5. Email

Asunto: ¿Puedes confirmar lo de la guardia?

Hola, Marta:

Me ha dicho RR. HH. que esta mañana has ido a **urgencias**. ¿Estás bien? Te escribo por la guardia de hoy (16:00–20:00): si no puedes venir, lo muevo con Ana o pido refuerzo, pero necesito confirmación antes de las 13:00.

Cuéntame, por favor, qué te ha pasado y si el **médico de guardia** te ha dado alguna indicación.

Un abrazo,
Javier



Schrijf een passende reactie: *Estoy en urgencias porque... y ahora me están atendiendo. / El médico de guardia me ha dicho que... / Me han puesto una inyección y... / Si te parece, se lo comunico a RR. HH. y organizamos la guardia así: ...*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Cortarse (*zich snijden*)

Pretérito indefinido
me corté
te cortaste
se cortó
nos cortamos
os cortasteis
se cortaron

Adelgazar (*afvallen*)

Pretérito indefinido
adelgacé
adelgazaste
adelgazó
adelgazamos
adelgazasteis
adelgazaron